VERTIGO
OUT OF SEASON
JOHN CONSTANTINE:
HELLBLAZER™
DIRECT SALES
19511
BTX-DCP
PANINI COMICS
edição 195 Junho 04 Fora da Estação pt. 1
MIKE CAREY LEONARDO MANCO
SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
vertigocomics.com
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

FORA DE ESTAÇÃO
Parte 1 de 2

MIKE CAREY
Roteiro

LEONARDO MANCO
Artista convidado

LEE LOUGHRIDGE
Cores

CASEY SEIJAS
Editor-assistente original

WILL DENNIS
Editor original

GUILHERME DA SILVA BRAGA/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

FÚLVIO ALVES & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

ANTERIORMENTE

Depois de quase sacrificar a própria vida para salvar a humanidade das garras da Besta-Fera, John acordou em Londres – mas não fazia mais ideia de quem era. Andando pela cidade, ele encontrou Rose – aparentemente uma garotinha ferida afastada de seus pais – e decidiu levá-la ao hospital. Lá, foi interrogado pelos médicos que desconfiaram do ferimento que ele tinha na garganta, um corte que fez para manter sua consciência longe das garras da Besta-Fera, e, quando perguntaram por seu nome, disse o primeiro que viu em uma ficha no balcão. Mas o nome era familiar a outro sujeito que estava por perto... um sádico e cruel psicopata. John foi encaminhado ao Dr. Miles. Enquanto aguardava, foi abordado violentamente pelo psicopata que queria saber de onde John conhecia a pessoa cujo nome usou – uma vítima do sujeito. Mas os enfermeiros reagiram e o homem fugiu, deixando John aturdido. Quando um colega do médico pesquisou pelo cadastro de pessoas desaparecidas, descobriu a identidade de John e que ele estava registrado como morto. De posse da informação e tentando usar terapia de regressão inutilmente, o Dr. Miles acabou mencionando o nome *"John Constantine"*, o que, apesar de trazer diversas imagens à mente de John, não resgatou sua memória. Até que ambos foram interrompidos pela chegada da menina Rose que, mostrando não ser quem parecia, matou o doutor enquanto John estava em choque. O mago agora é suspeito de assassinato!

HELLBLAZER

Arte: Tim Bradstreet

Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as HELLBLAZER 195.
Original U.S. editor: WILL DENNIS

Copyright © 2004 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional.
Published by Panini Brasil Ltda. under License from Vertigo/DC Comics. Any inquiries should be addressed to Vertigo/DC Comics c/o Panini Brasil Ltda.

História originalmente publicada em HELLBLAZER 195 (junho/2004)

NÃO PODE SER. JOHN NÃO FARIA UMA COISA DESSAS.
JAMAIS CORTARIA FORA OS COLHÕES DE ALGUÉM COM UM BISTURI.
POR QUE NÃO? OS SEUS ESTÃO NO BOLSO DELE.
O QUE QUER DIZER "COLHÕES"?
OBRIGADA, PAI.
AH, MEU DEUS... ME DESCULPE, GERALDINE.
PENSEI QUE VOCÊ E A TRISH ESTIVESSEM ESPERANDO NO CARRO.
VOCÊS DOIS, ESCUTEM BEM. NÃO SEI QUE PAPO É ESSE, MAS RESOLVAM O ASSUNTO OU DEIXEM QUE FIQUE AQUI MESMO, TÁ?
O FERIADO NÃO VAI SER GRANDE COISA SE VOCÊS FICAREM NESSE ARRANCA-RABO.
19
ACHO QUE NÃO VAI SER GRANDE COISA DE QUALQUER JEITO.
É O FERIADO QUE PODEMOS TER.
É RIDÍCULO, CHAS. O MUNDO ESTÁ ACABANDO E O QUE A GENTE FAZ?
VAMOS PARA A DROGA DO LITORAL.
EM NOVEMBRO, QUASE NO INVERNO!
0439 SKA

SILÊNCIO.
MAS PELO MENOS A CHUVA PAROU.
PORK SCRATCHINGS
Dancing Pig
PENA EU NÃO TER ENCONTRADO UM CAMINHÃO MELHOR.
POSSO ESTAR FAMINTO, MAS NÃO VOU COMER ESSAS COISAS NEM A PAU.
PORCO EM PÉ. ISSO NÃO É GÍRIA PRA CARNE HUMANA? CARNE DE GENTE?
E EU AQUI PARADO, A POUCOS GRAUS DA HIPOTERMIA.
AS COISAS NÃO PARAM DE MELHORAR.
COMO É QUE EU SEI DISSO?
MINHA CABEÇA ESTÁ CHEIA DE MONSTROS.
E EU NEM SEI COMO SE CHAMAM.

ESTOU QUASE COCHILANDO QUANDO A GENTE PARA.
PORTAS BATENDO. O SOM DE PASSOS NO CASCALHO.
Driver's Dream
DEPOIS, SILÊNCIO.
SEM DÚVIDA UMA BOA HORA PARA AGIR.
ANTES QUE O SUJEITO RESOLVA CONFERIR OS DERIVADOS DE PORCO.
A CABINE FICOU ABERTA. E A JAQUETA DELE ESTÁ NO ASSENTO.
FICO PARADO POR ALGUNS INSTANTES, COMO UM GAROTO EM FRENTE AO CONFESSIONÁRIO.
MAS ATÉ ONDE EU POSSO CHEGAR ENROLADO EM UMA LONA VERDE? DIGO A MIM MESMO QUE VOU DAR UM JEITO DE RETRIBUIR.
E DEIXO O CARA COM OS CARTÕES DE CRÉDITO.
SITUAÇÕES DE DESESPERO E TAL.
MAS TALVEZ EU TENHA SIDO ASSIM SEMPRE.
TALVEZ EU SEMPRE TENHA ENCONTRADO UMA DESCULPA PRA FODER COM A VIDA DE UM POBRE-DIABO QUALQUER.

CLERKENWELL
PENSÃO
CERTO.
VOCÊ QUER TIRAR NO CARA OU COROA?
DEIXA COMIGO, ANGIE.
EU SOU MAIS PRÓXIMA DELE.
VOCÊ ACHA?
SEM QUERER SER GROSSA, MAS ALGUMAS PARTES MINHAS CHEGARAM BEM PERTO DE OUTRAS PARTES DELE.
A GENTE NÃO VAI FAZER UMA SESSÃO ESPÍRITA USANDO AS CUECAS DELE.
ESQUECE, TÁ?
QUE TAL ESTA?
PODE SER. VI ELE USAR ESSA ALGUMAS VEZES.
ENTÃO SERVE. OK, LÁ VOU EU.
TEM CERTEZA DO QUE TÁ FAZENDO?

NÃO, MAS AQUELA PARADA QUE EU PEGUEI NO ARMAZÉM... AQUILO AINDA TÁ EM MIM.
EU ACHO QUE CONSIGO ENCONTRÁ-LO. SÓ PRECISO QUE VOCÊ SIRVA DE ÂNCORA, TÁ?

AAAAAAAA!
FWOOOSH
AH, *PORRA!* MINHA MÃO! MINHA MÃO!
VAI PRA PIA DO BANHEIRO! *DEPRESSA!*
PÕE A MÃO NA *ÁGUA!*
MERDA.
MERDA.
MEEEEERDA.
O QUE HOUVE? *EN-CONTROU* ELE?
O CAMINHO TÁ *FECHADO,* ANGIE.
ALGUÉM O ENCONTROU *ANTES.*

ONDE É QUE ELE *MORA*, ESSE TAL DE JOHN?
PRA ONDE É QUE ELE *VAI* QUANDO CHOVE?
EU DEVO TER AMIGOS. FAMÍLIA.
UMA *MESA POSTA* ME ESPERANDO EM ALGUM LUGAR.
Fish & Chips
MAS AS COISAS QUE EU VI QUANDO ESTAVA *HIPNOTIZADO*... FRAGMENTOS DA MINHA VIDA
UM *PESADELO* DO CARALHO
TALVEZ SEJA MELHOR *NEM SABER*.
ABERTO DE ABRIL A OUTUBRO
E DE QUALQUER JEITO...
...*DEUS* SEMPRE CUIDA DE NÓS

KRSCHHH
VEJAMOS... FURTO. FURTO E INVASÃO. MAIS ALGUMA COISA QUE EU POSSA ACRESCENTAR?
AH, CLARO. UMA SUSPEITA DE HOMICÍDIO. E A CEREJA DO MALDITO BOLO, NÃO?
LUGAR BACANA.
QUANDO SERÁ QUE O SEGURANÇA VOLTA DO ALMOÇO?
DE REPENTE TEM UMA GRANA NESSAS MÁQUINAS.
TÁ SE ACHANDO COM SORTE, PUNK?
HEIN?
TÁ COM SORTE?

TCHUNG
TCHUNG TCHUNG
EI.
VOCÊ.
PRA QUE QUER USAR AS MÁQUINAS? ALGUM MERDA VAI OUVIR O BARULHO E NOS ENTREGAR.
VOCÊ É BURRO OU O QUÊ?
HMM. EU NÃO TE CONHE-ÇO?
NÃO. COM CERTE-ZA NÃO. EU NUNCA--
HEATHROW. TERMINAL TRÊS. DUAS SEMANAS ATRÁS. VOCÊ ME DEU UMA NOTA DE CINCO.
NÃO ESQUENTA, PARCEIRO. NÃO ESQUENTA.
CÊ PODE TÁ NA PIOR DESSA VEZ, MAS O VELHO URUCA VAI TE AJUDAR.

TÁ VENDO? TEM SORVETE, HAMBÚRGUER, BATATA FRITA DE MICRO-ONDAS... O QUE CÊ QUISER.
O CADEADO FOI UMA PIADA. ABRI COM UM TACO DE SINUCA.
E ELES NÃO DESLIGAM A CHAVE GERAL PORQUE TÊM MEDO QUE OS CANOS CONGELEM. MARAVILHA.
MAS ESCUTA, SÓ TEM REFRIGERANTE PRA BEBER. ME FAZ PEIDAR PRA CARALHO.
COISA FINA, MEU CHAPA. QUANDO DESCOBRI ESTE LUGAR, SENTI QUE EU TAVA FEITO.
BANDO DE TROUXAS DO CARALHO. HEH HEH HEH!
...E SÓ COMEÇARAM A ME CHAMAR DE URUCA QUANDO OS HOMENS QUEBRARAM O MEU BRAÇO.
ANTES ME CHAMAVAM DE SADDAM. POR CAUSA DOS PEIDOS.
SÓ QUE NO FIM O SADDAM NÃO TINHA NADA, NÉ?
NENHUMA ARMA DE DESTRUIÇÃO EM MASSA.
...

VOCÊ CAIU NO *ABISMO*, CONSTANTINE.
É O QUE ACONTECE SE VOCÊ DANÇA POR MUITO TEMPO NA *BEIRADA*. ELA CEDE.
E VOCÊ CAI *DE CABEÇA* EM REGIÕES ONDE A LUZ NÃO ALCANÇA.
ACREDITE EM MIM. *EU SEI*.
ELE ACHA QUE A GENTE É UM SONHO.
NÃO É NÃO, JOHNNY?
OU ENTÃO UMA *LEMBRANÇA*.
MAS A GENTE NÃO TÁ NO *PASSADO*, FILHÃO. A GENTE TÁ NO *FUTURO*.
E NO FUTURO *PRÓXIMO*. DAQUI A QUATRO, CINCO DIAS TALVEZ.
É POR ISSO QUE ESTAMOS *AQUI*, JOHNNY. PORQUE SENTIMOS QUE LOGO VOCÊ VAI ESTAR COM A GENTE.
TÁ ROLANDO UMA *DISCUSSÃO AMIGÁVEL*...

"...SOBRE QUEM FICA COM OS MELHORES PEDAÇOS."
MNUUH!
CÊ TAVA TENDO UM PESADELO, NÉ?
QUE BOM QUE EU TE ACORDEI, ENTÃO.

MEU DEUS! MEU DEUS!
O MALUCO DO HOSPITAL!
NÃO CORRE!
EU DISSE PRA NÃO CORRER, SEU MERDINHA!
OULFFF!
E PRA FICAR BEM COMPORTADO ONDE EU MANDAR!
AGORA SENTA AÍ... SENTA.
SE EU PRECISAR REPETIR, VAI FICAR RUIM PRO SEU LADO.
HFF HFF HFF!
ANDEI PENSANDO A SEU RESPEITO, PARCEIRO. E AGORA SEI POR QUE NÃO ME LEMBRO DA SUA CARA.
É PORQUE CÊ NÃO TAVA LÁ.

SE TODAS AS PESSOAS DO MUNDO SE JUNTAM EM UM SÓ LUGAR...
DO QUE VOCÊ CHAMA O CARA QUE NÃO APARECE?
EU NÃO TENHO IDEIA DO QUE VOCÊ ESTÁ
JURO POR DEUS!
TAVA ESCURO.
TINHA UMAS COISAS PARECIDAS COM VEIAS POR TODA PARTE. UMA TEIA DE VEIAS.
E UM NEGÓCIO TODO EMBOLADO NO MEIO, TIPO UMA ARANHA.
COCHICHANDO NOS NOSSOS CÉREBROS...
NÃO
NÃO
NÃO
TE PEGUEI. ENTÃO CÊ NÃO TAVA LÁ, MAS SABE DO QUE EU TÔ FALANDO.
CÊ LEMBRA.

"TODO MUNDO ESQUECEU, SABE. ELES ABREM OS OLHOS E ENCONTRAM AS CABEÇAS DOS PRÓPRIOS FILHOS ENFILEIRADAS NO CONSOLO DA LAREIRA."
"MARIDOS E ESPOSAS COM PEDAÇOS FALTANDO. CASAS EM CHAMAS. O PESSOAL ENTRA EM CHOQUE, SABE?"
"MAS EU... EU TÔ ACOSTUMADO A VER SANGUE. ME SINTO BEM."
"E AÍ EU ACORDO E PENSO... PO-O-O-RRA!"
"É UM MILAGRE! RECÉM-NASCIDO. AINDA PINGANDO."
"UM MILAGRE! E EU SOU A ÚNICA PESSOA NO MUNDO INTEIRO QUE SABE DISSO."
TAMBÉM VOU TE CONTAR UM OUTRO ESQUEMA. TUDO AINDA TÁ LÁ. TODOS OS ROSTOS. TODAS AS MEMÓRIAS.
TODO MUNDO COM QUEM ENTREI EM CONTATO QUANDO EU TAVA LÁ... EU SEI QUANDO VEJO O PESSOAL. SEI TUDO A RESPEITO DELES.
É COMO SE DEUS TIVESSE BEIJADO O MEU ROSTO.
E COCHICHADO NO MEU OUVIDO: "EU GOSTO DE VOCÊ, SR. GILL. GOSTO MUITO DO SEU TRABALHO".
A GAROTINHA. ROSE.
ELA... ELA AJUDA VOCÊ?
QUE GAROTINHA? SOMOS SÓ NÓS DOIS AQUI, MEU CHAPA

EU NEM TERIA *REPARADO* NA SUA PESSOA SE VOCÊ NÃO TIVESSE USADO AQUELE NOME. *LEO SUMNER.*
O NOME DO ÚLTIMO CARA QUE EU *MATEI*. QUE COINCIDÊNCIA, HEIN?
IN-INCRÍVEL.
NÃO. *NÃO MESMO.* VOCÊ APARECEU POR ALGUM *MOTIVO.*
DEUS NÃO FAZ *NADA* SEM MOTIVO.
MMMMPHH!
TÔ CAPTANDO OS SEUS *ECOS* AGORA. DA MENTE DE OUTRAS PESSOAS.
UUF!
O SEU VERDADEIRO NOME É *JOHN*. O MEU É *PETER*.
E AGORA QUE CÊ TÁ SUJO COM O *SANGUE* DE OUTRA PESSOA...

"...O JOGO CONTINUA."
SE FICAREM NO CAMINHO, VOU TER QUE PASSAR ATRAVÉS DE VOCÊS.
E SE PERGUNTAREM O MEU NOME, EU VOU PRONUNCIÁ-LO... À CUSTA DE VOCÊS.
ROSACARNIS!
DRUOTH! FRITE OS GUARDAS E ME TRAGA UMA PORÇÃO PARA O JANTAR.
POIS NÃO, MINHA RAINHA.
VEIO PARA BRINCAR, CAMINHANTE CINZENTO? SE FOR O CASO, POSSO DISPENSAR O MEU SÉQUITO E RESERVAR A TARDE INTEIRA PARA VOCÊ.

VOCÊ ESTÁ *MANIPULANDO* JOHN CONSTANTINE E AS PESSOAS AO REDOR DELE.
CRIANDO COINCIDÊNCIAS QUE *DESGASTAM* O MATERIAL QUE CONSTITUI A EXISTÊNCIA...
ESTOU *FORÇANDO* UM POUCO AS COISAS, É VERDADE.
MAS É O QUE EU *GOSTO* DE FAZER, CAMINHANTE CINZENTO.
É O *MEU* JOGO.
E AS *REGRAS* SÃO MINHAS.
POR ENQUANTO, PODE SER. MAS ESTOU *DE OLHO.*
E SE EU TIVER A CHANCE, VOU *INTERVIR.* ESSE É O ÚNICO AVISO QUE VOU DAR.
DRUOTH, CUIDE PARA QUE ELE SEJA *ATORMENTADO* AO DESPERTAR.
ÀS ORDENS, MAJESTADE.
NÃO QUERO QUE PENSEM QUE AQUI É A *CASA DA SOGRA.*

ISSO DEVERIA SER DIFÍCIL, MAS NÃO É.
MEU DEUS, ELE SÓ PESA UNS CINQUENTA QUILOS.
"URUCA"?
O POBRE-DIABO NÃO SABIA NEM METADE DA HISTÓRIA.
AS PESSOAS NÃO PARAM DE MORRER À MINHA VOLTA.
COMO JONAS. TODOS OS NAVIOS EM QUE ENTRO VÃO A PIQUE. COM TODA A TRIPULAÇÃO DENTRO.
E AGORA PRECISO FUGIR DE NOVO. MAS JÁ ESTOU EXAUSTO.
E TAMBÉM BASTANTE APAVORADO.
"O JOGO CONTINUA."
MEUS PASSOS ECOAM POR ENTRE AS PAREDES, COMO SE EU ANDASSE EM UM MAUSOLÉU.
AQUI FOI ONDE ENTERRARAM O VERÃO.

ESTAMOS QUASE LÁ.
TODO MUNDO FELIZ AÍ ATRÁS?
OLHA, TRISH... É O MAR!
CADÊ AS BALEIAS?
AH... DEVEM ESTAR POR AÍ EM ALGUM LUGAR. TALVEZ NADANDO NO FUNDÃO.
VOU DEIXAR VOCÊS NA FRENTE DO HOTEL E PROCURAR UMA VAGA, TÁ?
O HOTEL FICA ALI, CHAS. VOCÊ VAI PASSAR.
HOTEL
VOCÊS QUEREM SORVETE, SEUS CARAS DE PEIXE?
PICOLÉ! EU QUERO UM PICOLÉ, VÔ!
JÁ É QUASE HORA DO JANTAR. VOCÊ PODE COMER UM DEPOIS.
AH. TÁ.
SOBROU PRA MIM. EU LEVO AS MALAS, ENTÃO.

CHAS.
COMO É QUE CÊ TÁ?
ME DESCULPE, MAS A GENTE SE CONHECE?
PETER GILL.
SOU AMIGO DO JOHN.
"JOHN"? PORRA, ELE TÁ LEGAL? A POLÍCIA--
CALMA. NÃO PODEMOS CONVERSAR AQUI. EU EXPLICO NO SEU QUARTO, PODE SER?
ME DÁ UMA MÃO COM ESTA AQUI.
CACETE! QUE NEGÓCIO PESADO! O QUE TEM AQUI DENTRO?
FERRAMENTAS, CHAS. FERRAMENTAS DA MINHA PROFISSÃO.
CÊ VAI VER.
CONTINUA NA PRÓXIMA EDIÇÃO.

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista **Vertigo**, da **Panini Comics**. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e **compre a revista**, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

Von DEWS!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo